



Prot. Nr.35.3/73.05.03/162806

Bozen / Bolzano, 20.03.2012

Bearbeitet von / redatto da:
Bruno Fontana
Tel. 0471 4137420
bruno.fontana@provinz.bz.it

An alle Gemeinden Südtirols
A tutti i Comuni dell'Alto Adige

An den Gemeindenverband
Al Consorzio dei Comuni

An die Handelskammer Bozen
Alla Camera di commercio di Bolzano

An den Handels- und Dienstleistungsverband
All'Unione commercio turismo servizi

An den Verband der Selbständigen
Alla Confesercenti

An die Verbraucherzentrale Südtirols
Al Centro tutela consumatori utenti

An die Polizeidirektion Bozen
Alla Questura di Bolzano

RUNDSCHREIBEN Nr. 2/2012

Landesgesetz vom 16. März 2012, Nr. 7 „Liberalisierung der Handelstätigkeit“

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir teilen Ihnen mit, dass im Amtsblatt der Region Nr. 12/I-II vom 20. März 2012 das Landesgesetz vom 16. März 2012, Nr. 7 „Liberalisierung der Handelstätigkeit“ veröffentlicht worden ist, welches am 21. März 2012 in Kraft treten wird.

Der vorliegende Gesetzentwurf verfolgt das primäre Ziel, die letztthin auf staatlicher Ebene verabschiedeten gesetzlichen Rahmenbedingungen zur Liberalisierung des Handels und der wirtschaftlichen Tätigkeiten im Allgemeinen zu übernehmen. Insbesondere werden die Grundsätze des Artikels 31 des Gesetzes Nr. 214/2011, sowie des Artikels 1 des Gesetzesdekretes Nr. 1/2012, und nicht zuletzt das Urteil

CIRCOLARE n. 2/2012

Legge provinciale del 16 marzo 2012 n. 7 “Liberalizzazione dell'attività commerciale”

Gentili signore, egregi signori,

con la presente si informa che nel B.U. della Regione n. 12/I-II del 20 marzo 2012 è stata pubblicata la legge provinciale del 16 marzo 2012 n. 7 “Liberalizzazione dell'attività commerciale”, che entrerà in vigore il giorno 21 marzo 2012.

Il presente disegno di legge persegue il primario obiettivo di recepire i principi fondamentali approvati di recente a livello statale di un quadro giuridico di liberalizzazione del commercio e più in generale delle attività economiche. In particolare sono recepiti i principi previsti dall'articolo 31 della legge n. 214/2011, dall'articolo 1 del decreto legge n. 1/2012 e non da ultimo la sentenza della Corte di



des Europäischen Gerichtshofes vom 24. März 2011 in der Rechtssache C/400/08, umgesetzt.

Dieses Gesetz sieht im Besonderen Folgendes vor:

Im Artikel 1 und 2 die Abschaffung

- der Notwendigkeit der behördlichen Erlaubnis, welche durch eine Mitteilung ersetzt werden,
- der Angebotsbegrenzung durch Kontingentierung der Verkaufsflächen, Flächenobergrenzen für die einzelnen Handelsbetriebe und Warentabellen,
- der Handelsplanung.

Der zuständige Bürgermeister überprüft in den folgenden 60 Tagen ab Erhalt der Mitteilung das Vorhandensein der erforderlichen Voraussetzungen für die Ausübung der Handelstätigkeit, unabhängig jeglicher Verkaufsstruktur und Größe der Verkaufsfläche.

Artikel 3 sieht vor, dass die Einzelhandels-tätigkeit vorwiegend in den Wohngebieten ausgeübt werden muss, wobei in der Wiedergewinnungszone die Einzelhandels-tätigkeit zu 100 % der Baumasse ermöglicht werden soll. In den Auffüll- und Erweiterungszonen ist die Einzelhandels-tätigkeit innerhalb der vom Urbanistikgesetz vorgesehenen Quoten erlaubt.

Im Artikel 4 wird der Grundsatz erneut bestätigt, dass die Ausübung des Einzelhandels im landwirtschaftlichen Grün, im alpinen Grünland und im Waldgebiet untersagt ist.

Aufrecht bleiben die von den urbanistischen Bestimmungen vorgesehen Ausnahmen.

Artikel 5 regelt die Ausübung des Einzelhandels in den Gewerbegebieten, wo dieser nur ausnahmsweise und nur für jene Waren zugelassen ist, die aufgrund ihrer Größe und Sperrigkeit und der damit verbundenen Schwierigkeit des Zu- und Abtransportes, in Wohngebieten nicht angeboten werden können.

Für den Handel mit diesen Waren gelten jedenfalls die Prinzipien obgenannter Liberalisierung.

giustizia della Comunità europea del 24 marzo 2011 nella causa C/400/08.

Tale legge prevede in particolare:

All'articolo 1 e 2, l'abolizione

- delle necessarie autorizzazioni amministrative che sono sostituite da comunicazione;
- dei limiti all'offerta effettuata tramite il contingentamento delle superfici di vendita, la determinazione delle superfici massime e le tabelle merceologiche;
- della pianificazione commerciale.

Si sottolinea che compete al Sindaco verificare nei 60 giorni successivi all'invio della comunicazione la sussistenza dei requisiti richiesti per lo svolgimento dell'attività commerciale di qualsiasi struttura di vendita a prescindere dalla dimensione della superficie di vendita.

L'articolo 3 prevede che l'attività di commercio al dettaglio debba essere esercitata prioritariamente nelle zone residenziali. Nella zona di recupero, l'attività di commercio al dettaglio è ammessa per l'intera cubatura. Nelle zone di completamento e di espansione l'attività di commercio al dettaglio è possibile entro i limiti di cui alla legge urbanistica.

All'articolo 4 viene riconfermato il principio che nel verde agricolo, alpino e boschivo, il commercio al dettaglio è vietato.

Rimangono salve le deroghe previste dalla normativa urbanistica.

L'articolo 5 disciplina l'attività di commercio al dettaglio nelle zone produttive dove lo stesso può essere esercitato solamente quale eccezione e per merci che per il loro volume ed ingombro e per la difficoltà connessa alla loro movimentazione non possono essere vendute nelle zone residenziali.

Per l'esercizio del commercio di tali merceologie valgono in ogni caso i principi della liberalizzazione di cui sopra.



Artikel 6 ermächtigt die Landesregierung eigene Richtlinien zu den Öffnungszeiten der Handelstätigkeiten zu erlassen.

Im Artikel 8 werden die Bestimmungen angeführt, die keine Anwendung mehr finden, da sie mit dem gegenständlichen Gesetz vom 16. März 2012, Nr. 7, nicht vereinbar sind.

Mit freundlichen Grüßen

L'articolo 6 demanda alla Giunta provinciale la determinazione degli indirizzi in materia di orari di apertura delle attività commerciali.

L'articolo 8 indica le norme che cessano di trovare applicazione in quanto incompatibili con la suddetta legge provinciale del 16 marzo 2012, n. 7.

Con i migliori saluti

Dr. Thomas Widmann
Landesrat / Assessore

79150

Gesetze - 1 Teil - Jahr 2012

Autonome Provinz Bozen - Südtirol**LANDESGESETZ**

vom 16. März 2012, Nr. 7

Liberalisierung der Handelstätigkeit

Der Südtiroler Landtag
hat folgendes Gesetz genehmigt,

der Landeshauptmann
beurkundet es

Art. 1
Ziele

1. Mit diesem Gesetz wird der Einzelhandel auf Landesgebiet liberalisiert.

2. Die vom Gemeinschaftsrecht und von den staatlichen Rahmengesetzen, von Artikel 31 des Gesetzesdekrets vom 6. Dezember 2011, Nr. 201, umgewandelt in das Gesetz vom 22. Dezember 2011, Nr. 214, vorgegebenen Grundsätze werden hiermit, unter Berücksichtigung der besonderen Autonomie, welche der Provinz Bozen vom vereinheitlichten Text der Verfassungsgesetze über das mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, genehmigte Sonderstatut für Trentino-Südtirol zugestanden wurde, sowie unter Berücksichtigung von Artikel 117 Absatz 4 der Verfassung verwirklicht und zwar:

- a) die Abschaffung der Notwendigkeit der behördlichen Erlaubnis und nicht gerechtfertigter Zugangsbarrieren zur Handelstätigkeit,
- b) die Abschaffung der Angebotsbegrenzung durch Kontingentierung der Verkaufsflächen, Flächenobergrenzen und Beschränkung auf bestimmte Warentabellen,
- c) die Abschaffung der territorialen Handelsplanung im Sinne einer geographischen Verteilung des Handelsangebots.

3. Diese Liberalisierung der Handelstätigkeit und der Angebotsstruktur des Einzelhandels ist mit dem Schutz der Umwelt, einschließlich des dörflichen und städtischen Bereiches, den Bedürfnissen des Natur- und Landschaftsschutzes, des Schutzes der Denkmäler und Kulturgüter, mit dem Schutz der Gesundheit und des Ruhebedürfnisses der Be-

Leggi - Parte 1 - Anno 2012

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**LEGGE PROVINCIALE**

del 16 marzo 2012, n. 7

Liberalizzazione dell'attività commerciale

Il Consiglio provinciale
ha approvato

il Presidente della Provincia
promulga

la seguente legge:

Art. 1
Finalità

1. Con la presente legge viene liberalizzato il commercio al dettaglio nella provincia di Bolzano.

2. Vengono attuati i principi previsti dalla normativa comunitaria, dalle leggi quadro nazionali, dall'articolo 31 del decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201, convertito in legge 22 dicembre 2011, n. 214, tenendo conto della particolare autonomia attribuita alla Provincia autonoma di Bolzano dal Testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, nonché dell'articolo 117, comma 4, della Costituzione, prevedendo:

- a) l'abolizione delle necessarie autorizzazioni amministrative e delle barriere non giustificate all'accesso all'attività commerciale;
- b) l'abolizione dei limiti all'offerta effettuata tramite il contingentamento delle superfici di vendita, la determinazione delle superfici massime e la limitazione a determinate tabelle merceologiche;
- c) l'abolizione della pianificazione commerciale provinciale, intesa come distribuzione geografica dell'offerta commerciale.

3. La liberalizzazione delle attività commerciali e della struttura dell'offerta commerciale al dettaglio deve adeguarsi alle esigenze connesse alla tutela dell'ambiente, ivi compreso l'ambiente urbano, della natura e del paesaggio, alla tutela dei monumenti e dei beni culturali, alla tutela della salute e del diritto al riposo dei lavoratori e dei

schäftigten und der Bürger, mit dem Schutz und der ausgewogenen Entwicklung des urbanen Lebensraumes und mit der Notwendigkeit einer organischen und kontrollierten Raum- und Verkehrsentwicklung in Einklang zu bringen.

Art. 2 *Mitteilung*

1. Vor Aufnahme, Verlegung der Handelstätigkeit oder Erweiterung der Verkaufsfläche ist der gebietsmäßig zuständigen Gemeinde Mitteilung zu erstatten. Die Mitteilung muss enthalten:

- a) die Anschrift, die Katasterangaben und die urbanistische Zweckbestimmung,
- b) die Verkaufsfläche und das Warensortiment,
- c) die Erklärung, im Besitz der moralischen und der allfällig erforderlichen Berufsvoraussetzungen zu sein,
- d) die Erklärung, im Handelsregister eingetragen zu sein, oder, für neu gegründete Betriebe, die Eintragung beantragt zu haben.

2. In den folgenden 60 Tagen prüft die Gemeinde das Vorliegen der im Absatz 1 angeführten Voraussetzungen sowie die hygienischen und sanitären Voraussetzungen der Verkaufslöke.

3. Der Bürgermeister ordnet die sofortige Schließung der Handelstätigkeit an, wenn festgestellt wird, dass eine oder mehrere Voraussetzungen für die Aufnahme, die Verlegung oder die Erweiterung der Handelstätigkeit nicht vorliegen.

Art. 3 *Einzelhandel in Wohnbauzonen*

1. Der Einzelhandel ist in Wohnbauzonen im Einklang mit den Baubestimmungen und der urbanistischen Zweckbestimmung, jedoch ohne Einschränkung der Verkaufsfläche und des Warenangebots zulässig.

2. In den Wiedergewinnungszonen gemäß Artikel 52 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, ist der Einzelhandel zulässig, auch in Abweichung von den Artikeln 27 und 28 desselben Landesgesetzes und/oder vom Wiedergewinnungsplan in der gesamten Baumasse zulässig. Die urbanistische Zweckbestimmung kann in diesem Fall in die Zweckbestimmung „Detailhandel“ laut Artikel 75 Absatz 2 Buchstabe c) des

cittadini, alla tutela ed allo sviluppo equilibrato dello spazio vitale urbano ed alla necessità di uno sviluppo organico e controllato del territorio e del traffico.

Art. 2 *Comunicazione*

1. L'avvio e il trasferimento dell'attività commerciale o l'ampliamento della superficie di vendita devono essere preceduti da comunicazione al comune territorialmente competente. La comunicazione deve contenere:

- a) l'indirizzo, i riferimenti catastali e la destinazione urbanistica;
- b) l'indicazione della superficie di vendita e dell'offerta merceologica;
- c) la dichiarazione di essere in possesso dei requisiti morali nonché, se richiesti, dei requisiti professionali;
- d) la dichiarazione di essere iscritto nel Registro delle imprese, ovvero, di aver provveduto a richiederne l'iscrizione nel caso di imprese neocostituite.

2. Nei 60 giorni a seguire il comune verifica l'esistenza dei requisiti di cui al comma 1 nonché dei requisiti igienico-sanitari dei locali destinati alla vendita.

3. Il sindaco ordina la chiusura immediata dell'attività commerciale, qualora siano riscontrati l'assenza di una o più condizioni per l'attivazione, il trasferimento o l'ampliamento dell'attività commerciale.

Art. 3 *Commercio al dettaglio nelle zone residenziali*

1. Nelle zone residenziali il commercio al dettaglio è ammesso in conformità alla normativa edilizia ed alla destinazione urbanistica, ma senza alcuna restrizione delle superfici di vendita e dell'offerta merceologica.

2. Nelle zone di recupero di cui all'articolo 52 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, l'esercizio del commercio al dettaglio è ammesso anche in deroga agli articoli 27 e 28 della medesima legge provinciale e/o al piano di recupero per l'intera cubatura. In questo caso la destinazione urbanistica può essere modificata in "commercio al dettaglio" ai sensi dell'articolo 75, comma 2, lettera c), della legge provinciale 11 agosto

Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, geändert werden. Diese Zweckbestimmung kann nach Beendigung der Handelstätigkeit ausschließlich wieder in die ursprüngliche Zweckbestimmung umgewandelt werden, vorbehaltlich der Einhaltung der hierfür vorgesehenen Quoten.

3. In Auffüllzonen und in Erweiterungszonen ist der Detailhandel zulässig, in Beachtung der Artikel 27 und 28 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13. In den Erweiterungszonen müssen bei Mitteilung über die Aufnahme der Handelstätigkeit wenigstens 50 Prozent der in der Zone zulässigen Baumasse bereits verwirklicht und für Wohnzwecke bestimmt sein.

Art. 4

Einzelhandel außerhalb der Baugebiete

1. Aufgrund der besonderen Topographie des Landes, der Knappheit des verfügbaren Kulturbodens, des überwiegenden allgemeinen Interesses am kulturellen Schutz der bäuerlichen Lebens-, Arbeits- und Wirtschaftsweise und des Siedlungsbildes sowie an der Begrenzung des motorisierten Individualverkehrs ist der Einzelhandel im landwirtschaftlichen Grün, im alpinen Grünland und Waldgebiet grundsätzlich untersagt.

2. Im landwirtschaftlichen Grün, im alpinen Grünland und Waldgebiet ist die Einzelhandelstätigkeit im Rahmen der bestehenden urbanistischen Regelungen zulässig.

3. Im landwirtschaftlichen Grün, im alpinen Grünland und Waldgebiet ist die Einzelhandelstätigkeit innerhalb der von der Landesregierung festzulegenden Regelung zulässig, sofern sie im Rahmen von öffentlichen Verkehrsstrukturen ausgeübt wird.

Art. 5

Einzelhandel in den Gewerbegebieten

1. Aufgrund der Knappheit geeigneter Flächen für das produzierende Gewerbe und den Großhandel und aufgrund des überwiegenden allgemeinen städte- und verkehrsplanerischen, umwelt- und klimapolitischen, kulturellen und sozialen Interesses an der Integration des Einzelhandels in die Wohngebiete ist der Einzelhandel

1997, n. 13. Cessata l'attività commerciale, questa destinazione urbanistica può essere cambiata solo in quella originale, nel rispetto delle quote previste per tale zona.

3. Nelle zone residenziali di completamento e nelle zone di espansione il commercio al dettaglio è ammesso nei limiti previsti dagli articoli 27 e 28 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13. Nelle zone di espansione, al momento della comunicazione dell'avvio dell'attività commerciale, almeno il 50 per cento della cubatura ammissibile nella zona deve essere già realizzato e destinato a fini abitativi.

Art. 4

Commercio al dettaglio al di fuori delle zone edificabili

1. In considerazione della particolare topografia del territorio provinciale, della scarsità di terreno agricolo disponibile, del prevalente comune interesse alla tutela, anche sotto l'aspetto culturale della vita, del lavoro, dell'economia tradizionale agricola e della struttura degli insediamenti, nonché del prevalente comune interesse alla limitazione del traffico individuale motorizzato, l'esercizio del commercio al dettaglio nel verde agricolo, nel verde alpino e nelle zone boschive è in linea di principio vietato.

2. Nel verde agricolo, nel verde alpino e nelle zone boschive il commercio al dettaglio è ammesso nei limiti consentiti dalla vigente normativa urbanistica.

3. Nel verde agricolo, nel verde alpino e nelle zone boschive il commercio al dettaglio è ammesso nei limiti che saranno fissati dalla Giunta provinciale e solamente se l'attività viene svolta nell'ambito delle strutture del trasporto pubblico.

Art. 5

Commercio al dettaglio nelle zone produttive

1. Stante la scarsità di aree idonee all'esercizio di attività produttive e di commercio all'ingrosso e in considerazione del prevalente interesse generale di salvaguardia delle esigenze dell'ambiente urbano, della pianificazione ambientale e del traffico, e di quelle culturali e sociali, finalizzato all'integrazione del commercio al

in den Gewerbegebieten nur in folgenden Ausnahmefällen zulässig.

2. Die Waren, die aufgrund ihres Volumens und ihrer Sperrigkeit bzw. aufgrund der Schwierigkeit ihres Zu- und Abtransports sowie aufgrund allfälliger Verkehrseinschränkungen in den Wohngebieten nicht bedarfsgerecht und bedarfsdeckend angeboten werden können, können in Gewerbegebieten ohne Flächenbeschränkung im Einzelhandel verkauft werden.

Das sind:

- a) zwei- und mehrrädige Kraftfahrzeuge, einschließlich Baumaschinen,
- b) Maschinen und Produkte für die Landwirtschaft,
- c) Baumaterialien, Werkzeugmaschinen und Brennstoffe,
- d) Möbel,
- e) Getränke in Großhandelspackungen.

3. Zubehör der Waren laut Absatz 2 darf ebenfalls verkauft werden. Die Landesregierung legt die Zubehörsartikel fest. Die Landesregierung legt in Abstimmung mit den Gemeinden und unter Wahrung der urbanistischen Voraussetzungen auch die Anzahl der notwendigen Parkplätze im Verhältnis zur Verkaufsfläche fest.

4. Einzelhandelsbetriebe, welche zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes in Gewerbegebieten ihre Tätigkeit aufgenommen haben oder dazu bereits ermächtigt wurden, in denen andere Waren als die im Absatz 2 aufgezählten verkauft werden, dürfen ihre Tätigkeit fortsetzen, aber nicht erweitert, verlegt oder zusammengelegt werden.

5. Handwerks- und Industriebetriebe können ihre Erzeugnisse und die mit der Ausübung ihrer Tätigkeit eng verbundenen Waren an ihren Standorten in Gewerbegebieten verkaufen. Diese werden von der Landesregierung festgelegt.

6. Einzelhandel im Gewerbegebiet ist darüber hinaus erlaubt:

- a) in Kinos für Artikel, die von der Landesregierung festgelegt werden;
- b) in landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften bzw. in den Räumlichkeiten der von diesen kontrollierten Gesellschaften für landwirtschaftliche Produkte, die von der Landesregierung festgelegt werden;
- c) ohne Einschränkungen im Gewerbegebiet mit besonderer Zweckbestimmung für die Errichtung des Einkaufszentrums mit Landesbedeutung in Bozen.

dettaglio nelle zone residenziali, il commercio al dettaglio nelle zone produttive è ammesso solo quale eccezione nei casi di seguito elencati.

2. Le merci che per il loro volume ed ingombro e per la difficoltà connessa alla loro movimentazione, nonché a causa di eventuali limitazioni al traffico, non possono essere offerte in misura sufficiente a soddisfare la richiesta ed il fabbisogno nelle zone residenziali, possono essere vendute al dettaglio nelle zone produttive senza limitazioni di superficie.

Queste sono:

- a) autoveicoli a due o più ruote, incluse macchine edili;
- b) macchinari e prodotti per l'agricoltura;
- c) materiali edili, macchine utensili e combustibili;
- d) mobili;
- e) bevande in confezioni formato all'ingrosso.

3. Possono altresì essere venduti gli accessori alle merci di cui al comma 2. La Giunta provinciale determina gli accessori ammessi. La Giunta provinciale, fermo restando quanto già previsto dalle norme urbanistiche, determina inoltre, di concerto con i comuni, il numero dei posti macchina necessari in relazione alla superficie di vendita.

4. Sono fatte salve le strutture di vendita al dettaglio che all'entrata in vigore della presente legge sono già state autorizzate o hanno già iniziato la loro attività nelle aree produttive nelle quali vengono vendute merci diverse da quelle elencate al comma 2. Tali strutture possono continuare la loro attività, ma non possono essere ampliate, trasferite o concentrate.

5. Le imprese artigiane ed industriali possono vendere, presso le loro sedi nelle aree produttive, i propri prodotti nonché gli articoli strettamente legati all'esercizio della propria attività. Tali prodotti saranno determinati dalla Giunta provinciale.

6. Il commercio al dettaglio nelle zone produttive è altresì ammesso:

- a) nei cinema per articoli determinati dalla Giunta provinciale;
- b) nelle cooperative di produzione agricola, rispettivamente nei locali di società controllate dalle stesse, per i prodotti determinati dalla Giunta provinciale;
- c) senza limitazioni nella zona produttiva con destinazione particolare, per la realizzazione a Bolzano del centro commerciale con rilevanza provinciale.

7. Die Möglichkeit, Einzelhandel gemäß Absatz 4 auszuüben, erlischt, wenn der Einzelhandel eingestellt ist.

Art. 6 *Öffnungszeiten*

1. Die Landesregierung ist ermächtigt, eigene Richtlinien zu den Öffnungszeiten der Einzelhandelsbetriebe zu erlassen. Diese Richtlinien müssen den effektiven Schutz der Bräuche und Traditionen im Sinne des Artikels 8 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol, den Schutz der Selbstständigen und der abhängigen Beschäftigten sowie die Beachtung der Bedürfnisse der öffentlichen Sicherheit und des Gesundheitsschutzes gewährleisten.

Art. 7 *Verwaltungsstrafen*

1. Bei Verstößen gegen die Vorschriften dieses Gesetzes finden das Verfahren und die Sanktionen Anwendung, die in Artikel 22 des Landesgesetzes vom 17. Februar 2000, Nr. 7, vorgesehen sind.

Art. 8 *Aufhebung von Bestimmungen und Änderung des Landesgesetzes vom 17. Februar 2000, Nr. 7, „Neue Handelsordnung“ und des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, „Landesraumordnungsgesetz“*

1. Mit Inkrafttreten dieses Gesetzes finden jene Bestimmungen keine Anwendung mehr, die nicht damit vereinbar sind, im Besonderen:

- a) im Landesgesetz vom 17. Februar 2000, Nr. 7:
 - 1. Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe a) ist aufgehoben,
 - 2. Artikel 2 Absatz 1 ist aufgehoben,
 - 3. Artikel 3 und Artikel 3-bis sind aufgehoben,
 - 4. Artikel 4, 5 und 6 sind aufgehoben,
 - 5. Artikel 7 Absatz 1 letzter Satz sowie Absatz 2 sind aufgehoben,
 - 6. Artikel 8 Absätze 1 und 4 sind aufgehoben,
 - 7. Artikel 8-bis ist aufgehoben,
 - 8. in den Artikeln 11, 12, 13, 14 e 15 sind jegliche Verweise aufgehoben, die mit den Bestimmungen gemäß Artikel 2 dieses Gesetzes nicht vereinbar sind,

7. La possibilità di esercitare l'attività di commercio al dettaglio di cui al comma 4 decade, se cessa l'attività di commercio al dettaglio.

Art. 6 *Orari d'apertura*

1. La Giunta provinciale è autorizzata ad emanare appositi indirizzi in materia di orari di apertura al pubblico degli esercizi di vendita al dettaglio. Tali indirizzi dovranno garantire un'effettiva tutela degli usi e costumi ai sensi dell'articolo 8 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, la tutela dei lavoratori autonomi e dipendenti ed il rispetto delle esigenze di ordine pubblico e della tutela della salute.

Art. 7 *Sanzioni*

1. In caso di inosservanza delle disposizioni di cui alla presente legge vengono applicate le procedure e le sanzioni previste dall'articolo 22 della legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7.

Art. 8 *Abrogazione di norme e modifica della legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7, „Nuovo ordinamento del commercio“ e della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, „Legge urbanistica provinciale“*

1. Con l'entrata in vigore della presente legge cessano di trovare applicazione le norme incompatibili con la stessa, in particolare:

- a) nella legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7:
 - 1. la lettera a) del comma 2 dell'articolo 1 è abrogata;
 - 2. il comma 1 dell'articolo 2 è abrogato;
 - 3. gli articoli 3 e 3-bis sono abrogati;
 - 4. gli articoli 4, 5 e 6 sono abrogati;
 - 5. l'ultimo periodo del comma 1 ed il comma 2 dell'articolo 7 sono abrogati;
 - 6. i commi 1 e 4 dell'articolo 8 sono abrogati;
 - 7. l'articolo 8-bis è abrogato;
 - 8. negli articoli 11, 12, 13, 14 e 15 sono abrogati i riferimenti che contrastano con quanto disposto dall'articolo 2 della presente legge;

9. Artikel 18 Absatz 3 erhält folgende Fassung:
„3. Vor Aufnahme der Handelstätigkeit gemäß Artikel 17 Absatz 2 Buchstabe b) ist der zuständigen Gemeinde Mitteilung zu erstatten, welche Folgendes enthalten muss: die Angabe der ausgeübten Tätigkeit sowie die Erklärung, im Besitz der allfällig erforderlichen Voraussetzungen gemäß Artikel 2 dieses Gesetzes zu sein.“,
 10. im Artikel 18 Absätze 4 und 5 sind jegliche Verweise aufgehoben, die mit den Bestimmungen gemäß Artikel 2 dieses Gesetzes nicht vereinbar sind,
 11. Artikel 19 Absatz 4 erster Satz erhält folgende Fassung:
„Die Standplatzkonzession gilt für zehn Jahre und kann nicht automatisch verlängert werden“,
 12. Artikel 19 Absatz 6 ist aufgehoben,
 13. Artikel 20 Absatz 1 ist aufgehoben,
 14. Artikel 22 Absatz 1 erhält folgende Fassung:
„1. Bei Nichteinhaltung der Bestimmungen der Artikel 2, 8, 11, 12, 13, 14 und 16 wird eine Verwaltungsstrafe in Höhe von 2.939 Euro bis 17.631 Euro verhängt.“,
 15. Artikel 22 Absatz 2-bis ist aufgehoben,
 16. Artikel 22 Absatz 4 erhält folgende Fassung:
„4. Die Nichtbeachtung der Bestimmungen des Artikels 18 wird mit einer Verwaltungsstrafe in Höhe von 2.939 Euro bis 17.631 Euro und mit der Beschlagnahme der Geräte und Waren geahndet.“,
 17. Artikel 22-bis ist aufgehoben,
 18. Artikel 23 Absatz 1 ist aufgehoben,
 19. Artikel 23 Absatz 2 erhält folgende Fassung:
„2. Der Bürgermeister ordnet die Schließung des Handelsbetriebes an, wenn folgende Bedingungen gegeben sind:
a) wenn der Inhaber die Tätigkeit für einen Zeitraum von mehr als sechs Monaten einstellt, unbeschadet des Aufschubs bei nachgewiesener Notwendigkeit,
b) wenn der Inhaber die Voraussetzungen laut Artikel 2 nicht mehr erfüllt,
c) bei wiederholtem Verstoß gegen die hygienisch-sanitären Vorschriften nach zeitweiliger Einstellung der
9. il comma 3 dell'articolo 18 è così sostituito:
“3. L'avvio dell'attività di cui all'articolo 17, comma 2, lettera b), deve essere preceduta da una comunicazione al comune competente che deve contenere: l'indicazione dell'attività svolta nonché la dichiarazione relativa al possesso dei requisiti di cui all'articolo 2 della presente legge.”;
 10. nei commi 4 e 5 dell'articolo 18 sono abrogati i riferimenti che contrastano con quanto disposto dall'articolo 2 della presente legge;
 11. il primo periodo del comma 4 dell'articolo 19 è così sostituito:
“La concessione del posteggio ha una durata di dieci anni e non può essere rinnovata in modo automatico.”;
 12. il comma 6 dell'articolo 19 è abrogato;
 13. il comma 1 dell'articolo 20 è abrogato;
 14. il comma 1 dell'art. 22 è così sostituito:
“1. Chiunque viola le disposizioni di cui agli articoli 2, 8, 11, 12, 13, 14 e 16 è punito con la sanzione amministrativa del pagamento di una somma da 2.939 euro a 17.631 euro.”;
 15. il comma 2-bis dell'articolo 22 è abrogato;
 16. il comma 4 dell'articolo 22 è così sostituito:
“4. Chiunque viola le disposizioni di cui all'articolo 18 è punito con la sanzione amministrativa del pagamento di una somma da 2.939 euro a 17.631 euro e con la confisca delle attrezzature e della merce.”;
 17. l'articolo 22-bis è abrogato;
 18. il comma 1 dell'articolo 23 è abrogato;
 19. il comma 2 dell'articolo 23 è così sostituito:
“2. Il sindaco ordina la chiusura dell'attività di vendita se ricorrono le seguenti condizioni:
a) se il titolare sospende l'attività per un periodo superiore a sei mesi, salvo proroga in caso di comprovata necessità;
b) se il titolare non risulta più provvisto dei requisiti di cui all'articolo 2;
c) nel caso di ulteriore violazione delle prescrizioni in materia igienico-sanitaria, avvenuta dopo la sospensione

Handelstätigkeit aufgrund besonders schwerwiegender Fälle oder aufgrund von Rückfälligkeit.“,

- 20. Artikel 23 Absatz 3 ist aufgehoben,
- 21. Artikel 25 ist aufgehoben,
- 22. Artikel 26 Absätze 1, 2, 4, 7-bis und 9 sind aufgehoben,

- b) Artikel 44-ter des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, wird durch Artikel 5 dieses Gesetzes ersetzt.

Art. 9
Inkrafttreten

- 1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 16. März 2012

DER LANDESHAUPTMANN
DR. LUIS DURNWALDER

dell'attività disposta per casi di particolare gravità o recidiva.”;

- 20. il comma 3 dell'articolo 23 è abrogato;
- 21. l'articolo 25 è abrogato;
- 22. i commi 1, 2, 4, 7-bis e 9 dell'articolo 26 sono abrogati.

- b) l'articolo 44-ter della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, è sostituito dall'articolo 5 della presente legge.

Art. 9
Entrata in vigore

- 1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

Bolzano, 16 marzo 2012

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DOTT. LUIS DURNWALDER